

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

25 MAI 1976.

PROJET DE LOI
organisant la réparation
des dommages provoqués
par les pompages d'eau souterraine.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. URBAIN.

INTITULE.

Remplacer l'intitulé par ce qui suit:

« *Projet de loi organisant la responsabilité et la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine ou par l'exécution de travaux entraînant l'abaissement de la nappe aquifère* ».

JUSTIFICATION.

Cet amendement répond à l'avis exprimé par le Conseil d'Etat, selon lequel l'intitulé de la loi en projet est libellé « en termes trop étroits ». En effet, le projet de loi n'organise pas seulement la réparation des dommages mais est relatif aussi à la responsabilité de ces dommages (chapitre I^{er} du projet). En outre, il ne vise pas seulement les opérations de pompage mais aussi (voir article I^{er}) tous les travaux ayant entraîné l'abaissement de la nappe aquifère souterraine.

Article 1^{er}.

Au premier alinéa, avant-dernière ligne, remplacer les mots
« les immeubles »
par les mots

« les biens meubles et immeubles ».

JUSTIFICATION.

Les dommages provoqués aux biens de surface ne concernent pas seulement les immeubles. Des biens meubles (bétail, caravane, etc ...) peuvent être endommagés ou même détruits. Il est logique de les inclure dans le champ d'application du projet de loi.

Voir:

849 (1975-1976) :

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

25 MEI 1976.

WETSONTWERP
houdende regeling
van de schadeoosstelling voor schade
veroorzaakt door het pompen van grondwater.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER URBAIN.

OPSCHRIFT.

Het opschrift vervangen door wat volgt:

« *Wetsontwerp tot regeling van de aansprakelijkheid en de schadeoosstelling voor schade veroorzaakt door het u/innen en pompen van grondwater of door de uitvoering van werken die de daling van de grondwaterlaag met zich brengen* ».

VERANTWOORDING.

Dit amendement komt tegemoet aan het door de Raad van State verstrekte advies, volgens hetwelk het opschrift van het wetsontwerp « te eng gesteld is ». Het wetsontwerp regelt immers niet alleen de schadeoosstelling voor de veroorzaakte schade, maar heeft bovendien betrekking op de aansprakelijkheid voor die schade (Hoofdsruk I van het ontwerp). Voorts wordt niet alleen de grondwaterwinning beoogd, maar ook (zie artikel 1) alle werken die de daling van de grondwaterlaag veroorzaken.

Artikel 1.

In het eerste lid, op de voorlaatste regel, de woorden
« onroerende goederen »
vervangen door de woorden
« roerende en onroerende goederen ».

VERANTWOORDING.

Niet alleen aan onroerende goederen kan bovengronds schade worden aangericht. Ook roerende goederen (vee, caravans, enz.) kunnen schade lijden of zelfs vernietigd worden. Logischerwijze moeten zij dan ook in het toepassingsgebied van het wetsontwerp vallen.

Zie:

849 (1975-1976) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2: Amendementen.

Art. 6.

« In fine » de cet article remplacer les mots

« la loi du organisant la réparation des dommages provoqués par les pompages d'eau souterraine »

par les mots

« la loi du organisant la responsabilité et la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine ou par l'exécution de travaux entraînant l'abaissement de la nappe aquifère »;

JUSTIFICATION.

Voir la justification de la modification proposée à l'intitulé.

CHAPITRE II.

Modifier l'intitulé de ce chapitre comme suit :

« Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine ».

Art. 8.

Au § 1, deuxième ligne, et « in fine » du § 3, insérer chaque fois entre les mots

« provoqués par les »

et les mots

« pompages d'eau souterraine »

les mots

« prises et »,

JUSTIFICATION.

Cette dénomination est plus correcte et répond au souhait du Conseil d'Etat.

Art. 9.

In fine du § 1, remplacer les mots

« et le pompage d'eau »

par les mots

« et la prise ou le pompage d'eau ».

Art. 11.

Aux 1^{re}, 5^e ligne et 3^e, 5^e ligne, remplacer chaque fois les mots

« les pompages... »

par les mots

« les prises et pompages ».

JUSTIFICATION.

Ces modifications répondent au souhait exprimé par le Conseil d'Etat (Doc n° 849/I, p. 7).

Art. 6.

« In fine » van dit artikel, de woorden

« de wet van ... houdende regeling van de schade-loosstelling voor schade veroorzaakt door het pompen van grondwater »

vervangen door de woorden

« de wet van ... tot regeling van de aansprakelijkheid en de schade-loosstelling voor schade veroorzaakt door het uinnen en pompen van grondwater of door de uitvoering van werken die de daling van de grondtoeterlaag met zich brengen ».

VERANTWOORDING.

Zie de verantwoording van de voorgestelde wijziging van het opschrift.

HOOFDSTUK II.

Het opschrift van dit hoofdstuk wijzigen als volgt :

« Voorschottenfonds voor schade-loosstelling voor schade veroorzaakt door het uinnen en pompen van grondwater ».

Art. 8.

In § 1, op de tweede regel, en « in fine » van § 3, tussen de woorden

« veroorzaakt door het »

en de woorden

« pompen van grondwater »

telkens de volgende woorden invoegen :

« winnen en »,

VERANTWOORDING.

Deze formulering is juist en beantwoordt aan de wens van de Raad van State,

Art. 9.

In fine van § 1 de woorden

« pompen van water »

vervangen door de woorden

« uinnen of pompen van water ».

Art. 11.

In 1^{re}, 5^e regel, en 3^e, 4^e regel, de woorden

« het pompen »

telkens vervangen door de woorden

« het uinnen en pompen ».

VERANTWOORDING.

Deze wijzigingen beantwoorden aan de wens van de Raad van State (Stk. n° 849/I, blz. 7).

Art. 15.

Au premier alinéa, deuxième et troisième lignes, remplacer les mots

« du jour de l'apparition du dommage visé à l'article 101 »

par les mots

« à dater de l'apparition du dommage visé à l'article I^{er} et dûment constaté par l'administration des mines à la requête du propriétaire de l'immeuble »,

JUSTIFICATION.

Il y a lieu d'éviter toute contestation dans la prise de cours du délai de deux ans. Dès lors, il y a lieu de préciser les modalités de constatation initiale du dommage.

R. URBAIN.

Art. 15.

In het eerste lid, op de derde en de vierde regel, de woorden

« vanaf de dag waarop de schade bedoeld bij artikel 1 zichtbaar is »

vervangen door de woorden

« Vanaf het zichtbaar worden van de schade bedoeld bij artikel 1 en behoorlijk geconstateerd door de Administratie van het Mijntoezien op verzoek van de eigenaar van het goed »,

VERANTWOORDING.

Het komt er op aan alle betwistingen betreffende het ingaan van de termijn van twee jaar te voorkomen. Bijgevolg moet de wijze waarop de schade eerst moet worden vastgesteld, nader worden omschreven,